

## Porównanie tłumaczeń Galacjan 4:7

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                    | Treść                                                                                                       |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład<br>Textus Receptus<br>Oblubienicy | Tak że już nie jesteś niewolnik ale syn jeśli zaś syn i dziedzic Boga przez Pomazańca                       |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                    | Tak więc już nie jesteś niewolnikiem, lecz synem, a jeśli synem, to i dziedzicem przez Boga.* <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-Wojciechowski                 | Tak że już nie jesteś niewolnikiem, ale synem; jeśli zaś synem, i dziedziczącym przez Boga*. <sup>2)</sup>  |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                           | Tak, że już nie jesteś niewolnik ale syn jeśli zaś syn i dziedzic Boga przez Pomazańca                      |

---

<sup>1)</sup> <x>520 8:17</x>; <x>550 3:29</x>; <x>630 3:7</x>

<sup>2)</sup> Inne lekcje zamiast "przez Boga": "Boga"; "dzięki Bogu"; "przez Pomazańca"; "przez Jezusa Pomazańca"; "Boga przez Pomazańca"; "Boga przez Jezusa Pomazańca": "przez Boga w Pomazańcu Jezusie"; "Boga, współdziedziczącym zaś Pomazańca".